

73. — LE BUDDHA ET LES PRETA.

Le Maître se trouve dans un parc appartenant à un personnage que notre inscription désigne sous le nom de Thig-pa-čan, des religieux et des *preta* y sont réunis. Le Bienheureux se rend ensuite à l'invitation de Thig-pa-čan (n° 287) ; nous le retrouvons, dans la maison de ce dernier, entouré de ses disciples et des *preta*, caractérisés habituellement par des bouches minuscules, mais représentés ici avec des becs d'oiseau¹ (n° 288).

74. — LE BUDDHA ET LE BRAHMANE VIVAKṢITASIMHA.

Le Maître est reçu par un brahmane nommé Vivakṣitasimha? (Smra-'dod-kyi-señ-ge) ; les inscriptions fragmentaires qui soulignent les scènes figurées ne nous permettent aucune précision.

1° Le Buddha est reçu avec ses disciples par le brahmane Vivakṣitasimha qui offre également l'hospitalité à d'autres brahmanes² (n° 289).

2° Le brahmane Vivakṣitasimha, vêtu comme un *bhikṣu*, se trouve dans un pavillon près d'une table chargée d'offrandes ; on aperçoit également le Buddha et ses disciples³ (n° 290). Le Buddha, à l'occasion de ce repas, permit l'usage du sucre aux religieux.

75. — LE BUDDHA AU MARKAṬAHRADA ET A VAIÇĀLĪ.

L'étang connu sous le nom de « Markaṭahrada » était situé dans les environs de la ville de Vaiçālī ; sur ses bords se trouvait la propriété du général

dga'-ra-ba-na bžugs » = (II) se trouve dans le Mrgadharārāma.

Inscription n° 286 : « sa-gas gdugs-chod žus-pa » (II) est invité à dîner par Viçākha.

L'inscription donne sa-ga = Viçākha, c'est sa-ga-ma (Viçākha) qu'il faut lire, car c'est bien une femme qui invite et reçoit le Buddha.

I. FA-HIAN, *Travels*, pp. 78-79 ; ROCKHILL, *Life*, pp. 70-71 ; SCHIEFNER, *Tibetan Tales*, pp. 110 et suiv.

1. Inscription n° 287 : « thig-pa-čan-gyi çin-ça-pa'i chal-na bžugs-pa » = (II) se trouve dans le parc aux *çiņçapa* de Thig-pa-čan.

Inscription n° 288 : « thigs-pa-čan pa'i gdugs-chod žus-pa yi-dvags-la bsños-pa » = (II) est prié à dîner par Thigs-pa-čan (et) bénit les *preta*.

Cf. Dul-ba, III, f° 21.

2. Inscription n° 289 : « bram-ze smra-'dod-kyi-señ-ges... bu-ram-ji cam..., len-par-gsuñ-pa » — Le brahmane Vivakṣitasimha... mélasse...

Inscription n° 290 : « bram-ze-rnams-kyi(s) bu ram bag-med-par slañs-pa'i... » — Les brahmanes... (ayant demandé) immodérément (de la) mélasse...

3. Inscription n° 290 bis : « smra-'dod-kyi señ-ges gnas ma gcug-lag-khañ-rnams spos-kyi gdugs-par